



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра русского языка и литературы

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

На тему «Концепт «экономика» в современных публицистических текстах»

**Исполнитель** Балтабаев Анвар Бахтиярович

**Руководитель**

доктор филологических наук, профессор

(ученая степень, ученое звание)

Томашевская Ксения Всеволодовна

(фамилия, имя, отчество)

**«К защите допускаю»**

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

(подпись)

кандидат педагогических наук, доцент

(ученая степень, ученое звание)

Кипнес Людмила Владимировна

(фамилия, имя, отчество)

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 г.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

2017

## Аннотация

Выпускная квалификационная работа на тему «Концепт «экономика» в современных публицистических текстах» содержит 56 страниц печатного текста, материалы исследования (свыше 300 слов и словосочетаний с понятием «экономика»), 55 использованных источников.

В данной работе рассматриваются понятия «дискурс», «концепт» и «языковая картина мира», «текст», соотношение понятий дискурса и экономической лексики, концепт «экономика», исследуемые в современной лингвистической науке, представление о которых необходимо для настоящей работы. Структура работы представлена введением, тремя главами, заключением, списком литературы.

Во введении определены актуальность темы, цели и задачи, поставленные в выпускной квалификационной работе, объект и предмет исследования. В заключении сделаны выводы и подведены итоги.

В теоретической главе изложены основные теоретические понятия о дискурсе, концепте, лексике и экономической лексике.

Во второй главе даны основные понятия о языковой картине мира, тексте и дискурсе, концепте «экономика», экономической лексике и использовании ее в современных публицистических текстах, получивших освещение в современных лингвистических исследованиях.

В третьей главе проведена попытка разграничения концепта «экономика» и экономической лексики, и использования их в современных публицистических текстах, охарактеризованы основные понятия слова «экономика» в современных словарях.

После каждой главы сделаны выводы, в конце работы представлено заключение.

## Оглавление

<b>Введение</b>	4
<b>1. Дискурс и его опорные концепты</b>	7
1.1. Особенности экономической лексики	7
1.2. Соотношение понятий экономическая лексика и экономический дискурс	12
1.3. Практическое применение экономической лексики в публицистических текстах	16
Выводы	2
<b>2. Концептуальная структура текста в языковой картине мира и место в ней концепта «экономика»</b>	24
2.1. Понятие языковой картины мира	24
2.2. Текст как проявление языковой картины мира	26
2.3. Концепт «экономика» в языковой картине мира	28
Выводы	3
<b>3. Концепт «экономика» в современной публицистике</b>	35
3.1. Концепт «экономика» и слово «экономика»	35
3.2. Отражение темы «экономика» в современных словарях	38
Выводы	44
<b>Заключение</b>	50
<b>Список использованной литературы</b>	52

## Введение

Термин «дискурс» появился в лингвистической науке в 90-х гг. 20 в. и постепенно в ряде работ стал использоваться не только наряду с термином «текст», но нередко и вместо него. Под дискурсом многие понимают текстопостроению, в котором учитываются не лингвистические знания, но и картина мира с его составляющими концептами и гештальтами. Кроме того, термин «концепт» выходит за рамки строго лингвистического подхода и соединяется и с психолингвистикой, и философией, в результате чего «наделяется собственным статусом» [34 Фрумкина, .88-89].

Проблема концепта имеет связь и с проблемой значения слова – одной из самых дискутируемых в лингвистике, значение слова сложно как по структуре, так и по содержанию.

Однако во всех известных определениях значения слова содержится указание на обобщающий характер словесного знака, на единство в слове материального и идеального. В.В. Виноградов указывает как на обязательный признак на связь слова с понятием и понимает «под лексическим значением слова... его предметно-вещественное содержание, оформленное по законам грамматики данного языка и являющееся элементом общей семантической системы словаря этого языка» [8 Виноградов,169]. Значением слова становится концепт, «схваченный знаком» [18 Кубрякова].

Концепт исследуется с разных сторон: национально-культурная специфика, способы и средства его организации и т.п.

Концепт «экономика» является фрагментом картины мира и занимает одну из основных позиций в системе национальных ценностей. В работе

дается описание специфики функционирования концепта «экономика» через его вербализацию в русском языке, т.е. через т.н. экономическую лексику, получившую отражение как в лексических, фразеологических, паремических единицах, метафорах, закрепленных в языке, так и в текстах современной публицистики.

*Актуальность* данного исследования определяется важностью концепта «экономика» в системе ценностей человека.

*Объект* исследования – концепт «экономика» и экономическая лексика как фрагмент ценностной картины мира.

*Предмет* исследования – структура концепта «экономика» с точки зрения его общих (универсальных) и культурно-специфических составляющих.

*Целью* исследования является изучение концепта «экономика» и экономической лексики в русской языковой картине мира через средства и способы их вербализации.

*Задачи* исследования:

- определить основные подходы к пониманию дискурса, текста и концепта в современных лингвистических исследованиях и выделить его основные характеристики;
- определить основные характеристики национальной и языковой картин мира;
- провести анализ языкового материала, связанного с концептом «экономика» и экономической лексикой, и выявить характерные особенности языковых средств, называющих различные свойства понятия «экономика» в русском языке;
- на основе материалов, выписанных из различных публицистических текстов, охарактеризовать структуру концепта «экономика» и экономическую лексику как составляющую этого концепта, а также и его специфические особенности в языковом сознании современных носителей русского языка.

*Теоретической базой* исследования стали труды ученых в области, когнитивной лингвистики, психолингвистики, лингвокультурологии, семантики и прагматики (Дж. Лакофф, А. Вежбицкая, А.А. Залевская, А.А. Леонтьев, Ю.С. Степанов, Ю.Д. Апресян, Е.С. Кубрякова, Д.С. Лихачев, И.А. Стернин, З.Д. Попова и др.).

*Материалом* исследования являются языковые средства, определяющие концепт «экономика» в русском языковом сознании. Основу языкового материала составили данные толковых, словообразовательных, фразеологических и др. словарей, пословиц и поговорок, жаргона и сленга, синонимов русского языка (список словарей прилагается).

*Основные методы* исследования: наблюдения, описательный, сравнительный, интерпретативный, элементы количественного анализа.

*Теоретическая значимость* работы состоит в описании концепта «экономика» и экономической лексики через средства их выражения в современном русском языке.

*Практическая значимость* работы в том, что результаты исследования могут быть использованы на занятиях по современному русскому языку и культуре речи, теории коммуникации, стилистике, риторике и истории русского литературного языка.

Выпускная квалификационная работа представлена введением, тремя главами, заключением, списком использованной литературы.

## 1. Дискурс и его опорные концепты

### 1.1. Особенности экономической лексики

Основной частью системы русского языка является лексический фонд, в составе которого экономическая лексика в последнее время занимает далеко не последнее место.

Экономическая лексика, в связи с резким поворотом от плановой экономики к экономическому развитию страны, в конце 20- начале 21 века значительно увеличилась и изменилась качественно. Это сказалось во всех сферах деятельности. В книжных магазинах и на лотках появились многочисленные издания по менеджменту, маркетингу, лизингу. Консалтингу, бухучету и аудиту. Экономические термины, о которых ранее и не знали, стали звучать на радио, телевидении, использоваться в публицистических текстах (газетах, журналах, в сети Интернет). Значительная часть общества стала широко употреблять их в повседневной жизни.

Из употребления ушли целые пласты лексики, которые обозначали экономические отношения при социализме: *колхоз, совхоз, соцсоревнование, кооперация, сверхплановый* и им подобные. В составе активной лексики оказались слова, которые использовались при социализме только с отрицательной коннотацией, а в настоящее время получили переоценку и стали использоваться с нейтральной и даже с положительной коннотацией: *коммерсант, капитализм, бизнес, фирма, предприниматель, торги* и т.п.

Однако, в связи с идейной и материальной дифференциальной общества, одни и те же слова в разных социальных слоях общества приобретают разные оценочные коннотации. Так, новые русские слова *бизнес, предприниматель* и

им подобные используют только с положительной коннотацией. Те же, кто вследствие новых экономических преобразований сильно пострадал или даже стал нищим, эти же слова воспринимают крайне отрицательно.

Не случайно слово *приватизация* в народе превратилась в *прихватизацию*. В этот период появляются новые словосочетания, или фразеологизмы: *потребительская корзина, минимальная зарплата, шоковая терапия, новые русские, теневая экономика, отмывание денег*. Они становятся «знаковыми» словами эпохи, благодаря значительному их распространению в средствах СМИ. В частности, слово «*обвал*» (первичное значение «оползень») приобрело переносное значение и стало употребляться при обозначении экономических явлений: *обвальная приватизация, обвальное падение рубля*.

Новые слова создаются трансформацией в семантике слова, сочетаемостью с другими словами и вследствие стилистической переориентации. Благодаря своей широкой употребительности получили активную жизнь вновь созданные таким образом слова: *комок* (комиссионная палатка), *наезд* (рэкет) и мн. др.

Обогащению словарного состава в области экономической лексики способствуют номинации новых реалий, а также семантические преобразования. Слово, приобретая новое значение, помогает рождению нового слова и увеличивает языковую омонимию. К семантическим процессам относят расширение значения, сужение значения и переосмысление. Многие известные слова изменили значение благодаря таким процессам. Таким образом изменили значение слова *рынок*, превратившись из колхозного, *совхозного* в *оптовый, вещевой, муниципальный* и т.д.; *дом: Торговый дом, Дом обуви, Торговый Дом, Страховой дом* и т.д.; *застой* из застоя крови и т.п. стало *застоем* в экономике. Изменилась коннотация слов *бизнес, коммерсант, предприниматель*.

Многие слова подвергаются процессам деполитизации и деидеологизации. И если раньше в силу политической и идеологической коннотации они имели резко отрицательный смысл, то в конце 20-начале 21 вв. приобретать стали нейтральный и даже положительный смысл.

Слова изменяют свое значение в речи, в дискурсе или в тексте, в сочетании с другими словами. Большую роль в этом играют заимствованные экономические термины и понятия, которые переводятся на русский язык и тем самым пополняют ряды новых синонимов: *девальвация – обесценивание, офферент – предлагатель, гарант – поручитель, инвестор – вкладчик, контракт – договор – соглашение*. Некоторые слова, благодаря контекстному окружению, приобретают многозначность, которой до изменения государственной политики и экономики у них не было: *банк – гарант, банк – эмитент, банк – ипотека, банк – дилер, банк – акцептант; бизнес – центр, бизнес – трест, бизнес – клуб, бизнес – шоу*.

Наряду со *спонсором* и *меценатом* появились *импресарио – антрепренер – продюсер – промоутер*.

Многие заимствованные финансовые и коммерческие термины появились после распада Советского Союза и стали широко употребительными в российском экономическом мире: *бартер, ваучер, дилер, дистрибьютор, инвестор, клиринг, лизинг, фьючерсные кредиты*. Благодаря ориентации на западную экономическую и банковскую систему и приобщению русских финансистов к интернациональной терминологии такое заимствование стало востребованным. Широкому своему употреблению и не только профессиональному эти заимствования обязаны средствам СМИ (печати, радио, телевидению, Интернету).

Иностранные слова в экономике стали настолько востребованными, что, наряду с необходимыми словами, начали широко употребляться заимствования-сорняки, без которых, во-первых, вполне можно было обойтись, во-вторых, появившись в русском языке, они из заурядных на западе, превратились в слова в возвышенном значении. Ср.: а) *конверсия –*

*преобразование, стагнация – застой, консенсус – согласие, реклама (фр.) – паблисити; б) бутик (фр. – торговая лавочка), в русском употреблении – это обозначение модного, элитного салона-магазина, где предлагаются дорогие товары. Почти две трети магазинов стали называться супермаркетами или минимаркетами.*

Значительно пополнили экономическую лексику слова, образованные различными словообразовательными способами. Это – а) суффиксальный способ: вновь образованные слова способом суффиксации от слова *челнок* (ранее это была деталь ткацкого станка или швейной машинки, в настоящее время – *перекупщик*): *челночник, челночица, челночиха, сочелночники, почелночить*. Расширены и значения прилагательного *челночный* в сочетании с существительным: *челночный бизнес, челночный маршрут, челночная операция, челночные перевозки*; б) усечение и нулевая суффиксация: *нал, безнал, евро, опт, навар, зелень (доллары)*.

От существительного «*лобби*» (от англ. Lobby – коридор, кулуары) благодаря его широкому употреблению в разных сферах экономики, образовался целый ряд новых слов: *лоббировать, лоббисты, лоббированный*; стали говорить и писать *об аграрном и о военном лобби*.

От иноязычных терминов с узкоспециальным значением образуются т.н. Например, от слова «*тоникс*» (специальный индекс цен фондов на токийской фондовой бирже, рассчитывается для опционов и фьючерсов) образовался глагол «*тониксовать – тониковать на бирже*. По аналогии с *автомат (телефон-автомат)* появилось *банкомат*, прочно вошедшее в современный словарный состав и закрепившееся в сознании практически каждого современного человека.

В начале 21 в. образовалась многочисленная группа новых слов по разным словообразовательным моделям, ставших экономическими терминами или понятиями.

Это существительные нарицательные, которые Е.А. Земская делит на следующие группы:

1) сторонник чего-либо или кого-либо: *рыночник, бесплатник* (сторонник бесплатной приватизации), *поставщик, заемщик*. Отрицательную оценку обычно выражают номинации суффиксом – *щик*: *кооператор – кооперативщик, перестроичник – антиперестройщик*;

2) принадлежность к коллективу или сообществу людей, объединяемых по какому-либо признаку: *бюджетник, платник, бесплатник, льготник*. Слово «*бюджетник*» обозначает людей, получающих содержание из бюджета – это учителя, медики, научные работники, студенты, пенсионеры и многие другие. Среди студентов различают «*бюджетников*» и «*платников*». Слово «*бесплатник*» обозначает как сторонников чего-либо, так и лиц, принадлежащих какому-либо сообществу: это дети, получающие в школе бесплатные завтраки;

3) наименование по профессии: *банкир, аудитор, фермер, брокер, дилер, менеджер*.

Новые социально-значимые процессы в действительности называют существительные на *-изация*, образованные от основ, от которых раньше ничего подобного образоваться не могло: *долларизация, векселизация (долгов), фермеризация, бартеризация, зарплатизация (доходов)*.

При образовании подобных существительных нередко происходит замена префиксов, что изменяет уже ставшее привычным значение слова-термина, слова-понятия: *инфляция – дефляция; ревальвация – ревальвация; стагфляция = стагнация + инфляция* (контаминация).

Одним из самых продуктивных в образовании новых экономических слов вновь оказывается суффикс *-тель*, с помощью которого образуются отглагольные существительные с названием лица по признаку деятельности: *держатель, доверитель, наниматель, покупатель, получатель, поручитель, потребитель, предъявитель*.

Наиболее продуктивные, по мнению Китайгородской, словообразовательные префиксы – *те-, недо-, пере-, пред-, со-, суб-, под-, ре-* – принимают активное участие в образовании новых лексических

наименований: *неплатеж, непроплата, неакцент, недопоставка, нерезидент, перестрахование, предоплата, совладелец, субаренда, поднайм, реэкспорт, ремаркетинг* [17 Китайгородская].

Активным оказался и способ аббревиации в образовании новых слов: *АО* (акционерное общество); *АООТ* (акционерное общество открытого типа); *АОЗТ* (акционерное общество закрытого типа); *ВВП* (валовой внутренний продукт); *ЕТТ* (единый транзитный тариф); *ММВБ* (Московская межбанковская валютная баржа); *НДС* (налог на добавочную стоимость); *ТНК* (транснациональная корпорация); *ЦБ* (Центральный банк).

Пополняется словарный запас новой экономической лексики за счет образования новых прилагательных от существительных: *лизинг* – *лизинговый*, *кредит* – *кредитный*, *аудитор* – *аудиторский*, *консалтинг* – *консалтинговый*, *консолидация* – *консолидированный*, *маркетинг* – *маркетинговый*, *банкир* – *банкирский*. От весьма значимого в экономике слова *цена* появляются: *ценовой механизм, ценовая политика*.

В пополнении экономической лексики активное участие приняло образование глаголов от иноязычных именных основ (суффиксальным и префиксальным способами): *спонсор* – *спонсировать*, *прогноз* – *прогнозировать*, *спрогнозировать*, *реклама* – *рекламировать* – *отрекламировать*, *лобби* – *лоббировать* – *пролоббировать*, *финансы* – *финансировать* – *профинансировать* и др. [39 Экономическая лексика в русском языке начала 21 века ].

## ***1.2. Соотношение понятий экономическая лексика и экономический дискурс***

Соотношение понятий экономическая лексика и экономический дискурс предполагает в первую очередь объяснение понятий «дискурс» и «экономический дискурс».

***Дискурс*** (фр. *Discours*, англ. *discourse*, от лат. *discursus* «бегание взад-вперед; движение, круговорот; беседа, разговор, рассуждение») [52 СИС,

235] – речь, процесс языковой деятельности; способ говорения. Дискурс – многозначный термин ряда гуманитарных наук, предмет которых прямо или опосредованно предполагает изучение функционирования языка, – лингвистики, литературоведения, семиотики, социологии, философии, этнологии и антропологии [43 <http://www.krugosvet.ru>].

Чёткого и общепризнанного определения «дискурса», охватывающего все случаи его употребления, пока сложилось.

Дискурс рассматривается как:

- категория естественной устной или письменной речи — относительно завершённое в смысловом и структурном отношении речевое произведение (рассказа, беседы, описания, инструкции, лекции);
- реализация высказываний и их обусловленности культурными, социальными и психологическими факторами;
- любой способ функционирования языка в социальном контексте;
- корпус предписаний, правил, требований и их практического выражения в целях рационализации, оценивания и наделения определённым смыслом социальных фактов (буржуазный дискурс или организационный дискурс) и т.п.

Дискурс — это произведенная в определённых исторических и социальных рамках, институционально организованная и тематически сфокусированная последовательность высказываний, конструируемая относительно определённой цели и решения каких-либо проблем, рецепция которой способна повлиять на модели субъективного опыта человека, его внутреннюю репрезентацию мира, убеждения и поведение.

Дискурс биполярен: он располагается в коммуникативном пространстве между автором, т.е. субъектом, производящим его, и реципиентом (потребителем), т.е. субъектом, воспринимающим этот дискурс (реципиентом может быть и сам автор).

Дискурс мотивирован: автор дискурса создает его с намерением что-то изменить в реципиенте (в познавательном, психологическом или поведенческом планах).

Общим условием адекватной рецепции дискурса, его прозрачности является наличие у автора и реципиента сходных коммуникативных кодов, институциональных правил употребления языка в типовых речевых ситуациях. Автор просчитывает (прогнозирует) рецептивные особенности предполагаемого потребителя его дискурса.

Дискурс — это многослойный, многоуровневый и многофакторный феномен — языковой, речевой, психический, когнитивный, социальный.

Семантика языка дискурса исследует способы связи знаковых форм языка дискурса с их предметными значениями, связи языковых выражений по их смысловому содержанию. Семантической является хорошо известная проблема языковых кодов — правил (алгоритмов) интерпретации текста. Проблема состоит именно в том, что практическое использование языка нередко не укладывается в рамки стандартной его семантики, находится под влиянием ситуативного и исторического, социального и идеологического контекстов.

Когнитивные структуры дискурса рассматривают формы и методы реализации дискурсом познавательных целей — описание и объяснение фактов, формирование и обоснование гипотез, прогнозирование, а также логические средства дискурса.

Прагматика дискурсного текста исследует типологические характеристики возможных адресатов (реципиентов) и адресантов (авторов) дискурса, разновидности его коммуникативных тактик, цели и задачи суггестивных технологий, речевых актов.

Основные аспекты дискурса: синтаксический, семантический, прагматический и рефлексивный. Каждый из них конкретизируется набором параметров, которые, в свою очередь, могут быть представлены определенным множеством субпараметров.

В.И. Карасик выделяет два типа дискурсов: институциональный и бытийный [16 Карасик, 277]. К разновидностям институционального дискурса относят политический, деловой, педагогический, медицинский, религиозный и др. виды дискурса. Считают, что к институциональному дискурсу можно отнести и экономический дискурс. Правда, одни исследователи полагают, что экономический дискурс следует рассматривать в рамках политического дискурса, другие – в рамках делового дискурса. Мы, вслед за К.В. Томашевской, Т.А. Евтушиной, Н.А. Ковальской, отнесем экономический дискурс к институциональному как самостоятельный вид дискурса. Дискурс исследователями определяется как «совокупность речевых актов в сфере экономики, а также созданные профессионалами, неспециалистами и журналистами устные или письменные тексты или их фрагменты, которые отображают реалии экономического мира» [13 Евтушина, Ковальская, 44].

Т.А. Евтушина и Н.А. Ковальская определяют цели, участников, подвиды и жанры экономического дискурса. См.:

Цель экономического дискурса – а) освещать события в экономической жизни общества; б) информировать о состоянии экономики; в) формировать определенное отношение к различным изменениям в сфере экономики; г) создавать экономические теории; д) исследовать направления развития экономики, а также уровень жизни населения.

Участниками экономического дискурса являются юридические и физические лица, государство, журналисты, ученые, научные сотрудники, преподаватели, бизнесмены, производители и потребители, продавцы и покупатели т.д.

В зависимости от сектора экономики выделяют различные подвиды экономического дискурса: финансовый (финансы и кредит), бухгалтерский (бухгалтерский учет и аудит), налоговый (налоговое право и страхование), деловой (предпринимательская деятельность и торговля). Выделяют также промышленно-экономический, торгово-экономический, экономико-

теоретический, экономико-статистический и др. дискурсы. К.В. Шамраева и Е.Ю. Махницкая выделяют три страты, или подвида экономического дискурса: научный экономический дискурс, профессиональный экономический дискурс и непрофессиональный экономический дискурс [36 Шамраева по Махницкая Типы метафор в экономическом дискурсе].

В зависимости от цели, участников общения выделяют следующие жанры экономического дискурса: интервью, репортаж, экономические новости, лекции, дискуссии, конференции, беседы и др. [13 Евтушина, Ковальская, 44].

В мире и в России происходят глобальные изменения и процессы в мировой экономике, которые получают освещение через многочисленные и самые разнообразные средства СМИ: масс-медиа, пресса, радио, телевидение, интернет, рекламные щиты и т.д. Все это находит отражение в использовании разнообразной экономической лексики: терминов, понятий, многозначных слов, комбинации лексики различных жанров, метафор, аббревиатурных образований и т.д. [38 Экономический дискурс как объект лингвистического исследования].

### ***1.3. Практическое применение экономической лексики в публицистических текстах***

Понятие дискурса, по определению К.В. Томашевской, включает в себя текстопостроение не только с опорой на лингвистические знания, но и соотносится с понятием «картина мира» и его составляющими концептами и гештальтами.

Понятие «концепт» имеет связь с проблемой анализа определения значения слова в его отношении к понятию и другим ментальным сущностям, в значении которого содержится указание на обобщающий характер словесного знака, на единство в слове материального и идеального, отражающего и отображающего, на проявление в значении слова связи

мыслительной деятельности и языка.

Одно из определений концепта связано с проблемой анализа и значения слова. Проблема значения слова – до сих пор одна из самых дискутируемых в лингвистике, поскольку объект исследования – значение слова – сложен как по структуре, так и по содержанию.

Однако во всех известных определениях значения слова содержится указание на обобщающий характер словесного знака, на единство в слове материального и идеального, отражающего и отображающего, на проявление в значении слова связи мыслительной деятельности и языка.

Так, В.В. Виноградов, определяя значение слова, указывает как обязательный признак на связь с понятием, что позволяет представить в слове как одну, так и несколько ментальных единиц.

В настоящее время в процессе изучения наивной картины мира исследуются отдельные характерные для языка концепты, прежде всего – «стереотипы» языкового и более широкого культурного сознания: *душа, тоска, судьба, удаля, воля, поле* и др. (Ю.Д. Апресян) [32Томашевская].

В экономическом дискурсе концепты «группируются и по-разному вербализуются...в тесной зависимости от собственных лингвистических, прагматических и культурологических факторов, а, следовательно, фиксируются в разных значениях» [4 Арутюнова, 19].

В роли концептов экономики К.Т. Томашевская называет слова, у которых абстрактный, отвлеченный, обобщенный компонент значения становится ведущим. Это слова, обозначающие экономические реалии (эконемы), – рынок, *деньги, бизнес* [32 Томашевская,].

В наивной экономической картине мира человека происходит сближение концепта и метафоры, т.к. в самом концепте присутствует и логическая, и образная основы. Ю.Д. Чернейко обращает внимание на то, что «рациональный подход к абстрактному имени, являющийся в словарных и текстовых дефинициях, опирается не на эмпирическое значение, проверяемое логическим соотнесением семантических показателей с объективно

существующими свойствами вещей, а на интуицию... Говорящий владеет этими знаками бессознательно, в силу своей причастности к определенному языковому коллективу» [35 Чернейко, 732].

Отношение к частной собственности в России связано с ее происхождением и не абсолютизируется.

В русском языке зафиксировано много слов, в которых понятие «прибыль» получило отрицательную оценку: *барыш, барыга, барышник, дягя, куш, набивать карман, нажива, торгош*, и др. Такое отношение отражено и во многих пословицах: *Купец, что стрелец: оплошного ждет. Купец — плутец. Купчик голубчик — деньголупчик (деньги лупит). Продавец за товаром, а купец за накладом. Купец торгом, поп горлом, мужик горбом (берет). Продавцовой божбе не вверяйся (не верь). От нахвалу (навалу) люди разживаются. Купец божится, а про себя отрекается. Не солгать, так и не продать* [24 Пословицы и поговорки на тему Торговля ].

Опорными концептами, имеющими отношение к экономическому дискурсу, по определению К.В. Томашевской, являются «деньги», «цена», «кредиты», «прожиточный минимум», «рынок», «финансы», «бизнес», «предприниматель», «налог на стоимость» и др., являвшиеся востребованными в начале 21 века.

Концепт «деньги», считает ученый, включает систему наименований различных денежных единиц: доллар, йена, марка, евро и др. К этому концепту относятся и процессы, происходящие в сфере денег: *деноминация, дефолт; инфляция, наименования денежных средств: валюта, капитал, финансы; наименования банковских и финансовых документов (авизо)* и т.д.

Формирование данного лексического фрагмента происходит в результате действия многих языковых процессов:

- детерминологизации: *инфляция, деноминация, девальвация;*
- заимствования: *баксы, дефолт, транш;*
- словообразующей деривации: *безнал, наличка, нефтедоллары;*
- совмещения семантической деривации и субстантивации:

*деревянные, зеленые;*

- перемещения из одной стилистической сферы в другую: *бабки, капуста (деньги), штука, лимон (миллион), арбуз (миллиард) фантики, бумажки* и др.

Концепт *деньги* включается в социальный миф «Власть», основная идея которого – постоянное стремление к наживе, накопительству. Власть и деньги взаимодействуют: власть дает деньги, а деньги дают власть. Под влиянием денег сознание человека характеризуется *рыночное*, что свидетельствует об изменениях в его концептуальной сфере. Носителей рыночного сознания, стремящихся к обладанию властью и деньгами, в прессе называют *толстосумами, новыми русскими, капиталистами*.

В газетных текстах слово «деньги» приобретает разные семантические трансформации, актуализируя компоненты «власть», «могущество», «силу», «свободу» и др. Изменяются представления и о функции денег, которые «должны работать», могут «растаять», «курс рубля падает по отношению к доллару», «контроль над денежными средствами», «деньги – кровь экономики, а банк – ее сердце», «финансы» могут «агонизировать», «бегство от рубля», «быстрые» деньги на финансовом и фондовом рынке» и т.п. «Деньги могут быть живыми; «черными», к которым автор подбирает цветовой антоним «белые». «Черные» деньги употребляются в распространенном значении «грязные», могут иметь синоним «вонючие» [32 Томашевская].

К концепту «*деньги*» относятся и другие слова: «*цены*», «*валюта*», «*низкий курс*», «*денежная реформа*», «*средства накопления*» и т.д., которые широко используются в публицистических текстах в различном контекстном окружении и с разными оттенками смысла. Появляются *ручные цены, скромная валюта, ласковые цены* [32 Томашевская].

Разные способы номинации используются и для обозначения процессов в экономической сфере:

- заимствования (*факторинг, дефолт, девальвация, транш*);

- семантическая деривация (*валютный коридор, черный нал*);
- словообразовательная деривация (*безнал, теневик*).

Чаще всего используются заимствования, среди которых выделяются наименования:

1. Способов получения прибыли, финансовых операций (*трансферт, рэкет*);
2. Процессов, происходящих в денежной сфере (*транш, дефолт, деноминация*);
3. Лиц-участников новых экономических отношений (дилер, брокер, менеджер).

Слову «деньги» уделяется особенно большое внимание, они занимают все более значимое место в картине языковой личности, поэтому у этого слова расширяются и ассоциативные связи в языке. Слово «деньги» расширяет и свои ассоциативные связи в языке. Деньги воспринимаются и как святыня, и как зло, агрессия, борьба, война. Слово «*спекуляция*» воспринимается только с отрицательной коннотацией, как и в советские времена, несмотря на демократические изменения в обществе и государстве. Частотным оказывается употребление слова «кризис» в силу неуверенности нашего общества в завтрашнем дне: *финансовый, глобальный* и т.п.

Концепт «деньги» тесно связан с концептом «бизнес», который в современном обществе – это один из основных путей получения денег. Бизнес в современном обществе – это профессия, бизнесмен – это посредник в купле-продаже товаров и услуг. Такое понимание принято во всем мире. И только в русском обществе существует *легальный* бизнес и *теневого*, то есть криминальный.

Отечественное предпринимательство характеризует (особенно в начале развития бизнеса) стремление незамедлительно сколотить огромное состояние. Неуверенность в завтрашнем дне, отсутствие гарантий необратимости идущих процессов, ситуация нестабильности в экономике ведут к распространению среди деловых людей психологии «разового»

бизнеса. Бизнесмены думают не о престиже, ни об ответственности перед обществом, а о том, как быстрее «заработать» деньги.

Слово «бизнес» ассоциируется в начале 21 в. со следующими словами: *дело, деньги, класс, грязный, честный; дела, деловой, круто, предпринимательство; банк, безуспешен, блаженство, деловые отношения, куча денег, доход, мафия, коммерсант, настоящий, нелегальный, неудача, по-русски, преступность, прибыльный, расширять, реклама, рынок, рэкет, сложный, торговля, труд, успешный, экономика* [47 Караулов Русский ассоциативный словарь (1994) – приведенные примеры К.В. Томашевской].

В современном обществе бизнес – это профессия. Как уже отмечалось, семантический компонент «профессия» отмечен и в исходном значении этого английского слова. Однако русский бизнес имеет свои отличительные черты, существует легальный бизнес и «теневой», то есть криминальный.

Одна из черт российского предпринимательства в начальном его развитии – стремление незамедлительно сколотить огромное состояние. Неуверенность в завтрашнем дне, отсутствие гарантий необратимости идущих процессов, ситуация нестабильности в экономике ведут к распространению среди деловых людей психологии «разового» бизнеса, при которой, получив деньги, они нисколько не заботятся о своем престиже, у них нет чувства ответственности за свое дело перед обществом.

Наряду с концептом «бизнес» изменился и расширился в смысловом отношении концепт «рынок», который стали сравнивать с базаром, если характеризовали его деятельность отрицательно. Появились новые словообразовательные модели со словом «рынок»: «псевдорынок», «недорынок», «полурынок», «квазирынок» и пр., с явно отрицательной коннотацией.

Итак, становление рыночной экономики определило изменения и в современной языковой ситуации, и в экономическом дискурсе в целом. Появилось много слов как заимствованных, так и собственно русских благодаря словотворчеству, дающих номинации новым явлениям и

обозначающим процессы, происходящие в рыночной экономике.

Экономическая лексика в начале 21 в. стала использоваться наиболее активно в различных публицистических текстах (см. примеры, приведенные К.В. Томашевской).

### ***Выводы***

Экономическая лексика, в связи с резким поворотом от плановой экономики к экономическому развитию страны, в конце 20-начале 21 века значительно увеличилась и изменилась качественно. Это сказалось во всех сферах деятельности. Из употребления ушли целые пласты лексики, которые обозначали экономические отношения при социализме: *колхоз, совхоз, соцсоревнование, кооперация, сверхплановый* и им подобные. В составе активной лексики оказались слова, которые использовались при социализме только с отрицательной коннотацией, а в настоящее время получили переоценку и стали использоваться с нейтральной и даже с положительной коннотацией: *коммерсант, капитализм, бизнес, фирма, предприниматель, торги* и т.п. Новая экономическая лексика начала образовываться самыми различными путями: изменением значения слова, различными словообразовательными способами (и суффиксальными, и префиксальными), включением в состав многочисленных заимствований и т.п.

Вновь созданная экономическая лексика активно вошла в состав экономического дискурса начала 21 века, целью которого является освещение событий в экономической жизни общества; б) информирование о состоянии экономики; в) формирование определенного отношения к различным изменениям в сфере экономики; г) создание экономических теорий; д) исследование проявлений развития экономики, а также уровня жизни населения.

В мире и в России происходят глобальные изменения и процессы в мировой экономике, которые получают освещение через многочисленные и самые разнообразные средства СМИ: масс-медиа, пресса, радио, телевидение, интернет, рекламные щиты и т.д. Все это находит отражение в

использовании разнообразной экономической лексики: терминов, понятий, многозначных слов, комбинации лексики различных жанров, метафор, аббревиатурных образований и т.д.

Экономический дискурс использует концепты и пласты экономической лексики: *деньги, прибыль, финансы, накопление, бизнес, бизнесмен, предприниматель, рынок, коммерсант, рынок, рэкет, экономика, торговля, легальный бизнес, теневой бизнес* и т.д.

## **2. Концептуальная структура текста в языковой картине мира и место в ней концепта «экономика»**

### ***2.1. Понятие языковой картины мира***

Понятие картины мира стало значимым для всех гуманитарных наук. Особое освещение оно получило в когнитивной лингвистике. В ее понимании существенную роль сыграло понимание дискурса как «особого мира». В связи с этим возникло соотношение понятий «дискурс» и «картина мира» с ее концептами.

В конце 20 и начале 21 вв. появилось множество статей, монографий, диссертации, посвященных проблеме картины мира в языке.

Исследователи выделили различные формы существования картины мира, ее классификации, выявили основные признаки картины мира. Появились работы по описанию специфики звуковой картины мира, пространственных и временных представлений говорящих, образа человека по данным языка. Начали описываться культурные концепты и пр.

Тем не менее, в настоящее время нет единой системы психологических взглядов на структуру картины мира, на особенности ее зарождения и формирования.

Картина мира имеет двойственное существование: полуобъективированное (неопределенный элемент сознания и жизнедеятельности человека), определяемое как картина мира 1, и объективированное (в виде определенных образований, «отпечатков» в языке, жестах, искусстве, этике и т.д.) – картина мира 2 [29 Серебренников, 34].

Когнитивный уровень соединяется с прагматическим в авторских текстах,

где система ценностей личности взаимодействует с ее жизненными целями и мотивами.

В русской языковой картине мира человек выполняет различные действия: физические, интеллектуальные, речевые. В то же время он испытывает определенные состояния: желания, мнения, эмоции, восприятие мира. Он реагирует так или иначе на внешние и внутренние воздействия. Кроме этого, в человеке действуют определенные силы или способности, которых может быть несколько. Благодаря картине мира человек влияет на язык как на феномен первичной (конститутивные свойства языка), так и вторичной антропологизации (влияние на язык различных картин мира человека – религиозно-мифологической, философской, научной, художественной).

Языковая картина мира воспринимается как наивная и противопоставляется научной картине мира. Ю.Д. Апресян пишет, что «наивная модель мира отнюдь не примитивна. Во многих деталях она не уступает по сложности научной картине мира, а может быть, и превосходит ее» [1 Апресян, .57].

Русская языковая модель восприятия имеет мало общего с научной картиной мира, но она отличается и от обиходных, обыденных представлений (весьма близких к научным). Человек преобразовывает реальность, привнося в нее новые предметы, порожденные своей мыслью и действием. Чтобы понять идею, нужно понять всю сложную цепь событий, взаимодействующих во времени и пространстве.

Лексическая система языка является ведущей в исследовании любых фрагментов языковой картины мира. В основе языковой модели мира лежат знания, закрепленные в семантических категориях, семантических полях, составленных из слов и словосочетаний, а концептуальная модель мира содержит информацию, представленную в понятиях. А лучший доступ к описанию и определению природы концепта обеспечивает язык. Поэтому при изучении русской языковой картины мира следует опираться на данные текстов русского национального языка (в нашем случае – экономических).

Преобразования, происходящие в обществе, затрагивают наряду с политикой и экономику. Утрачиваются старые экономические понятия и формируются новые и в экономике, и в науке, и в культуре. Реальная задача современной экономики лежит не столько в области фундаментальной науки, сколько в сфере универсальных технологий и стратегий поведения в условиях ограниченности нашего знания о глубинах экономического развития. Фрагментом языковой картины мира является «наивная экономика». Отражением фрагмента картины мира нашего современника является экономический дискурс, который раскрывает изменения, характеризующие ментальность современной языковой личности.

## ***2.2. Текст как проявление языковой картины мира***

Каждый язык по-своему членит мир, т.е. имеет свой способ его концептуализации. Поэтому каждый язык имеет особую картину мира, и языковая личность организует содержание высказывания в соответствии с этой картиной. В этом проявляется специфическое человеческое восприятие мира, зафиксированное в языке [41 Языковая картина мира в пословицах ].

Языковая картина мира реализуется в национальных картинах мира, как «национальный образ», «национальная модель» и т.п. [9 Гачев]. Концептуальная система, отображенная в виде языковой картины мира, зависит от физического и культурного опыта человека и непосредственно связана с ним. Иными словами, картина мира – это система образов.

Между картиной мира как отражением реального мира и языковой картиной мира как фиксацией этого отражения сложные отношения. Картина мира может быть представлена с помощью пространственных (верх-низ), временных (день-ночь), количественных, этических и других параметров. На ее формирование влияют язык, традиции, природа, воспитание, обучение и другие факторы [41 Языковая картина мира в пословицах ].

Языковая картина мира дополняет объективные знания о реальности, часто искажая их (см. научное значение и языковое толкование таких слов, как *точка*, *свет*, и т.д.). Семантика этих слов позволяет выявить специфику когнитивных моделей, определяющих своеобразие наивной картины мира.

Однако познание мира человеком не свободно от ошибок и заблуждений, его концептуальная картина мира постоянно меняется, «перерисовывается», а языковая картина мира еще долгое время хранит следы этих ошибок и заблуждений.

Языковая картина мира формирует тип отношения человека к миру (природе, животным, самому себе как элементу мира). Она задает нормы поведения человека в мире, определяет его отношение к миру. Каждый естественный язык отражает определенный способ восприятия и организации («концептуализации») мира. Роль языка состоит не только в передаче сообщения, но, в первую очередь, во внутренней организации того, что подлежит сообщению. На конкретном языке формируется мир говорящих, т.е. языковая картина мира как совокупность знаний о мире, запечатленных в лексике, фразеологии, грамматике [Языковая картина мира Языковая картина мира – Языковая картина мира в пословицах с... studbooks.net/1191685/literatura... копия].

В первую очередь языковую картину мира формируют отдельные слова в контекстном окружении. Поэтому лексическая система как результат уникального обозначения мира базируется на концептуальных признаках, заложенных в национальной модели [33 Форманова; 5 Богаткина, 24]. Конкретный текст – это отражение определенного авторского видения,

которое опирается на индивидуальную модель мира, которая обусловлена общей картиной мира. В тексте актуализируется национально-культурный компонент лексического значения, который распространяется на семантику других единиц (С.Я.Ермоленко, В.И.Кононенко, А.К. Мойсиенко и др.). Большую значимость в тексте приобретает безэквивалентная лексика, которая обозначает слова-реалии, маркирующие предметы материальной и духовной культуры этноса и поэтому сложно переводима на другие языки.

Безэквивалентная лексика традиционно используется в текстах разных стилей и жанров – от фольклора до различных литературных произведений [25 Проблематика исследования языковой картины мира художественного текста ]. Имеет место такая лексика и в текстах экономического дискурса.

Безэквивалентная лексика является основой культурного концепта. О духовном и культурном своеобразии конкретного народа говорят специфические культурные концепты, о которых можно говорить, как о культурном явлении. Именно текст является хранилищем культурной информации, отдавая языку роль материала для построения конкретных текстов [20 Маслова, 73]. Поскольку каждый текст базируется на культурной концептосфере определенного языка, это дает возможность выявить языковую картину текста как уникальное и специфическое явление. В современном тексте концепты могут подвергаться качественному переосмыслению, ироничному обыгрыванию, сознательному снижению и т.п. [40 Языковая картина современного текста – Интересно каждому ].

В текстах экономического дискурса концепты, составляющие его, также нередко подвергаются переосмыслению и пр. явлениям. Особенно это касается концептов «деньги», «бизнес», «рынок», «торговля» и др.

### ***2.3. Концепт «экономика» в языковой картине мира***

Изучение языковой картины мира тесно связано с вопросом о соотношении языка и мышления, языка и действительности в процессе

отображения действительности как сложного процесса интерпретации мира человеком. Основными элементами, составляющими языковую картину мира, являются семантические поля (29 Серебренников, 47 Караулов). Концептуальная же картина мира складывается из единиц более высоких уровней — групп и сверхпонятий, т.е. константов сознания.

Языковая картина мира состоит из семантических полей и носителем фрагментарный, т.е. не всегда завершённый характер, она более подвижна, чем концептуальная картина мира. Именно в языковой картине мира обнаруживаются лакуны, т.е. слова и выражения, не всегда переводимые на другой язык.

В исследовании любых фрагментов языковой картины мира ведущим является лексическое значение, аналогичное соотношению нормы и структуры языка.

Идеологический компонент играет главную роль в концептуальной картине мира, которая характеризуется большей упорядоченностью, системностью, а не языковой.

Концепты возникают в результате концептуализации и рассматриваются, с одной стороны, как результат индивидуального процесса восприятия и осмысления предметов и явлений окружающей действительности, поскольку у каждого человека есть свой круг ассоциаций, оттенков значения и, в связи с этим, «свои особенности в потенциальных возможностях концепта» (Лихачев 1993: 5). Неудивительно, что за одним и тем же словом данного языка в сознании разных людей могут стоять разные концепты. С другой стороны, концепты отражают не только индивидуальный опыт, но и опыт поколений, возникая в результате взаимодействия таких факторов, как национальные традиции, фольклор, религия и идеология, образы искусства, системы ценностей определенного языкового коллектива [3 Арутюнова].

Концепты, как справедливо утверждает Д.С. Лихачев, являются «результатом столкновения словарного значения слова с личным и народным

опытом человека», а его потенция шире и богаче, чем культурный опыт человека (19 Лихачев, 4).

Понятие «концепт» (от лат. *conceptus* – мысль, понятие) означает мысль, понятие и является стержневым в современной когнитивной лингвистике и когнитивной психологии. Этот термин родствен русскому слову «понятие». Этимологически концепт и понятие также близки по значению, т.к. выражают общую идею. Ю.С. Степанов объясняет термин «концепт» как синоним термина «понятие». «Концепт (понятие) – явление того же порядка, что и значение слова, но рассматриваемое в несколько иной системе связей: значение – в системе языка, понятие – в системе логических отношений и форм, исследуемых как в языкознании, так и в логике». Однако «концепту принадлежит все то, что принадлежит строению понятия, а также в его структуру входит все то, что делает его фактом культуры: исходная форма (этимология); сжатая до основных признаков содержания история; современные ассоциации, оценки и т.д.» [31 Степанов, 16; 48 ЛЭС, 384].

Самые важные концепты имеют языковое выражение. Изучение сущности вербализованных концептов предполагает применение метода этимологического анализа, поскольку принципиально релевантны его «исходная форма» (термин Ю.С. Степанова), момент ее зарождения и последующего становления в человеческом сознании.

Термин и концепт «экономика» возник более двух тысяч лет тому назад. Два греческих слова «*эйкос*» (домашнее хозяйство) и «*номос*» (закон) были объединены в одно слово «*экономикос*», которое затем несколько видоизменилось в разных языках. В обращение это слово ввел древнегреческий философ Ксенофонт, он же написал и первый трактат об экономике. Уже древние греки понимали, что вести хозяйство следует упорядоченно, соблюдая законы, следуя определенным правилам. В то время наука о хозяйстве еще только зарождалась, и принципы рачительного хозяйствования были выработаны опытным путем, на основе обобщения хозяйственной практики. Постепенно сформировалась, экономическая наука

как часть общечеловеческих знаний о способах и средствах получения, распределения, обмена и использования средств существования людей. За многолетнюю историю изменились и хозяйство, и способы его ведения, и законы, и правила хозяйственной жизни. Домашнее натуральное хозяйство в своей основной части вытеснено товарным, рыночным. Если древние греки создали слово «экономика» как словосочетание «хозяйство и законы», то в наше время «экономика» понимается как «хозяйство и наука о его ведении». В русском языке под экономикой понимается хозяйство в его естественной форме и наука о хозяйстве и управлении хозяйством по правилам и нормам [26 Происхождение и сущность слова «экономика» ].

«Википедия» дает следующие толкования концепта «экономика»:

1. Сфера жизни, связанная с производством материальных благ и хозяйствованием. 2. Наука, изучающая производственно-хозяйственные отношения. Синоним – *хозяйствование*; антонимы: *деятельность, наука*; гиперонимы: *макроэкономика, микроэкономика*; фразеологизмы и устойчивые сочетания: *командная экономика, плановая экономика*. Этимология: Происходит от др.-греч. *οἰκονόμος* «управляющий домом; правитель, распорядитель», далее из *οἶκος* «дом», далее из праиндоевр. \**weik'*- + *νόμος* «обычай, закон», далее из *véμω* «распределять, раздавать, разделять; выбирать; пасти», далее из праиндоевр. \**net-*, \**nete-* «делить, выделять».

Переводится на русский язык как *сфера жизни, связанная с производством материальных благ и хозяйствованием* [37 экономика – Викисловарь ].

Концепт «экономика» выражен вербально различными лексическими средствами: *экономика, интерэкономика, макроэкономика, микроэкономика, экономист, экономистка, инженер-экономист, экономический, внеэкономический, общеэкономический. Этим.* греч. *Oikonomiké* – искусство ведения хозяйства, управление хозяйством, домоводство [44 БУСРЯ, 2016, 1424].

В этом же словаре используются разные прилагательные-признаки, характеризующие экономику в современном мире с разных сторон: *современная, передовая, высокоразвитая, развивающаяся, отсталая, эффективная, стабильная, затратная, больная, крупная, мощная, наукоёмкая, мировая, глобальная, европейская, национальная, отечественная, российская, японская, областная, городская* и т.д. В сфере науки существует экономика *теоретическая, прикладная, экспериментальная* и др. Экономика может быть *экономной, теневой* [44 БУСРЯ, 2016, 1423-1424].

Итак, концепт «экономика» в современной языковой картине мира приобрел самые многообразные смыслы, которые, сохраняя связь с этимологией слова, не только видоизменили эту связь, но и превратили ее в мощное средство жизни и деятельности общества.

### ***Выводы***

В настоящее время нет единой системы психологических взглядов на структуру картины мира, на особенности ее зарождения и формирования.

Языковая картина мира воспринимается как наивная и противопоставляется научной картине мира.

Лексическая система языка является ведущей в исследовании любых фрагментов языковой картины мира. Поэтому при изучении русской

языковой картины мира следует опираться на данные текстов русского национального языка (в нашем случае – экономических). Преобразования, происходящие в обществе, затрагивают наряду с политикой и экономику. Утрачиваются старые экономические понятия и формируются новые и в экономике, и в науке, и в культуре. Реальная задача современной экономики лежит не столько в области фундаментальной науки, сколько в сфере универсальных технологий и стратегий поведения в условиях ограниченности нашего знания о глубинах экономического развития. Фрагментом языковой картины мира является «наивная экономика». Отражением фрагмента картины мира нашего современника является экономический дискурс, который раскрывает изменения, характеризующие ментальность современной языковой личности.

Языковая картина мира реализуется в национальных картинах мира, как «национальный образ», «национальная модель» и т.п. Иными словами, картина мира – это система образов.

Конкретный текст – это отражение определенного авторского видения, которое опирается на индивидуальную модель мира, которая обусловлена общей картиной мира. В тексте актуализируется национально-культурный компонент лексического значения, который распространяется на семантику других единиц (С.Я.Ермоленко, В.И.Кононенко, А.К.Мойсиенко и др.). Большую значимость в тексте приобретает безэквивалентная лексика, которая обозначает слова-реалии, маркирующие предметы материальной и духовной культуры этноса и поэтому сложно переводима на другие языки.

Безэквивалентная лексика является основой культурного концепта. О духовном и культурном своеобразии конкретного народа говорят специфические культурные концепты, о которых можно говорить как о культурном явлении. Именно текст является хранилищем культурной информации, отдавая языку роль материала для построения конкретных текстов [20 Маслова, 73]. Поскольку каждый текст базируется на культурной

концептосфере определенного языка, это дает возможность выявить языковую картину текста как уникальное и специфическое явление.

В текстах экономического дискурса концепты, составляющие его, также нередко подвергаются переосмыслению и пр. явлениям. Особенно это касается концептов «деньги», «бизнес», «рынок», «торговля» и др.

Концепты, как справедливо утверждает Д.С. Лихачев, являются «результатом столкновения словарного значения слова с личным и народным опытом человека», а его потенция шире и богаче, чем культурный опыт человека (Лихачев 1993: 4).

Понятие «концепт» (от лат. *conceptus* – мысль, понятие) означает мысль, понятие и является стержневым в современной когнитивной лингвистике и когнитивной психологии.

Самые важные концепты имеют языковое выражение. Изучение сущности вербализованных концептов предполагает применение метода этимологического анализа, поскольку принципиально релевантны его «исходная форма» (термин Ю.С. Степанова), момент ее зарождения и последующего становления в человеческом сознании.

Термин и концепт «экономика» возник более двух тысяч лет тому назад. Два греческих слова «*эйкос*» (домашнее хозяйство) и «*номос*» (закон) были объединены в одно слово «*экономикос*», которое затем несколько видоизменилось в разных языках. В русском языке под экономикой понимается хозяйство в его естественной форме и наука о хозяйстве и управлении хозяйством по правилам и нормам [26 Происхождение и сущность слова «экономика» ].

Концепт «экономика» выражен вербально различными лексическим средствами: *экономика, интерэкономика, макроэкономика, микроэкономика, экономист, экономистка, инженер-экономист, экономический, внеэкономический, общеэкономический. Этим.* греч. *Oikonomike* – искусство ведения хозяйства, управление хозяйством, домоводство [44 БУСРЯ, 2016, 1424].

Итак, концепт «экономика» в современной языковой картине мира приобрел самые многообразные смыслы, которые, сохраняя связь с этимологией слова, не только видоизменили эту связь, но и превратили ее в мощное средство жизни и деятельности общества.

### 3. Концепт «экономика» в современной публицистике

#### 3.1. Концепт «экономика» и слово «экономика»

Концепт «экономика» шире слова «экономика» поскольку концепт включает в себя не только значение слова, но и его происхождение, изменение, семантические изменения, связанные с контекстным окружением, концепты и слова, имеющие непосредственное отношение к экономике и не существующие вне ее. К современной российской экономике имеют непосредственное отношение следующие концепты и лексические наименования, получившие отражение в средствах печати за январь 2017 г. (АиФ, КП, МК, журнал «Санкт-Петербург», итоги года): «зарплата», «деньги» (рубли, доллары, евро), «доходы», «инфляция», «цены», «рынок», «капитал», «торгово-экономические связи», «инвестиции», «девелоперы», «производственники», «компании» и мн. др. Например:

подзаголовок *«Неподъемная экономика»* к заголовку *«Зарплата, расти»*, а дальше: *доходы россиян», «реальные доходы», «рост цен», «менять рубли на доллары», «инфляция»* и др. АиФ 25- 31. (01. 2017);

*«Путин и Трамп указали на важность восстановления взаимовыгодных торгово-экономических связей между деловыми кругами»; «Свыше 4 млрд. рублей выделено для развития спорта в Крыму... в рамках федеральной целевой программы социально-экономического развития региона»* (СПб «Ведомости» 30.01. 2017); Заголовок *«Девелоперы и производственники в поисках точек соприкосновения»* и далее: *«складской сегмент», «складской комплекс», «складской рынок», «активность девелопмента», «новые спекулятивные склады», «качественная складская недвижимость»,*

«нехватка качественных спекулятивных проектов», «стабильный спрос со стороны арендаторов», «экономические реалии», «ценовые ожидания», «ключевые ритейлеры», «торговые и логистические компании», темпы роста отрасли», «кризис» и т.д. (журнал Санкт-Петербург. Итоги года. 30.01. 2017).

В этом перечне языковых средств, входящих в концепт «экономика», оказывается много терминов и понятий, среди которых появились новые, ранее неизвестные читателю, например: «ритейлеры», «девелоперы» и «девелопмент».

Так, **девелопмент** и **ритейлер** в современных словарях не получили отражения. В «Википедии» **девелопмент** (также **девелопмент недвижимости**, **девелопинг**; от англ. *real estate development* «совершенствование, развитие недвижимости») – это предпринимательская деятельность, связанная с созданием объекта недвижимости, реконструкцией или изменением существующего здания или земельного участка, приводящая к увеличению их стоимости. В российской практике выработались два варианта употребления термина: *девелопмент недвижимости* (по аналогии с англоязычным) и краткий вариант — *development*, имеющий то же значение. **Девелопер** — предприниматель, занимающийся созданием объектов недвижимости и организацией соответствующих процессов. Девелопер обычно сопровождает процесс создания здания на всех этапах. Он организует проектирование объекта, выкуп земли под объект, получение лицензии под строительство, подыскивает строительную фирму, а впоследствии и брокера для продажи объекта. Сегодня девелоперами чаще всего выступают юридические лица — девелоперские конторы, которые имеют возможность привлекать крупные инвестиции под развитие своих проектов. К этому понятию в России относят понятие «застройщик», которое унаследовано со времен СССР. Оно в определенной степени соответствует понятию *девелопер*, однако является более широким. Под девелопером обычно понимают инвестора, который осуществляет инвестиции в

строительство объекта, желая получить прибыль от продажи или сдачи в аренду этого объекта после его постройки (целиком или частями).

Этапами и видами **девелопмента** являются:

1. Разработка концепции и предварительное рассмотрение проекта;
2. Оценка местоположения и технико-экономическое обоснование проекта;
3. Проектирование и оценка проекта;
4. Заключение контрактов и строительство;
5. Маркетинг, управление и распоряжение результатами.

Выделяются различные виды девелопмента в зависимости от типа объекта недвижимости, на развитие которого направлена деятельность девелопера:

- Девелопмент жилой недвижимости;
- Девелопмент коммерческой недвижимости;
- Девелопмент загородной недвижимости;
- Ленд-девелопмент (девелопмент земли; девелопмент земельных участков). Более подробная классификация видов девелопмента может включать разделение по классам объектов недвижимости (элитная жилая недвижимость, жилая недвижимость бизнес-класса, экономкласса и т. п.) [11,21 Девелопмент — Википедия ].

Ритейлер – слово также отсутствует в современных словарях. «В переводе с английского «retailer» — это розничный продавец. В России понятие «ритейлер» или, иногда «ретейлер» прижилось и используется даже чаще, чем русский вариант этого термина. Чаще всего, английское слово употребляется в сочетании «онлайн ритейлер», обозначающем розничного продавца именно в сфере интернет-бизнеса (или мобильного). Ритейл, или ретейл, — не просто розница, а розница, ориентированная на массового покупателя. К примеру, любой супер- или мегамаркет можно назвать ритейл-предприятием. Соответственно, компания, осуществляющая ретейл, ведет часто очень крупный бизнес. Ритейлер всегда заинтересован в том, чтобы снизить затраты и повысить количество клиентов, поэтому ретейл-

технологии завоевали лидирующие позиции среди актуальных вопросов бизнеса [28,27 Ритейлер (Retailer) – Что это? Словарь терминов ]».

Слово «экономика» объясняется значительно уже, т.к. дается только определение и приводятся в качестве примеров основные слова-синонимы и некоторые образования от этого слова. Например: *экономика* – совокупность производственных отношений...; организация, структура и состояние какой-н. отрасли деятельности; научная дисциплина... [50 Ожегов, 725].

Итак, концепт «экономика» в современном научном и хозяйственном мире используется очень широко и разнообразно. Лексический и семантический запас вокруг этого концепта постоянно пополняется. Исчезло практически догматическое отрицательное отношение к ряду концептуально значимых слов экономики: рынку, рыночным отношениям и даже к спекуляции. В словарях даже 2016 г. «спекуляция» и «спекулятивный» имеют отрицательное значение, а в журнале «Санкт-Петербург. 30.01. 2017) – положительное.

В 2017 г. стали широко использоваться в средствах печати такие узкоспециальные понятия, как «девелопмент», «девелопер» и «ритейлер», которых раньше не было зафиксировано в газетах и журналах. Другое дело – насколько оправданно их употребление в средствах печати, если им есть вполне достойная замена – «застройщик» и «розничный торговец».

### ***3.2. Отражение темы «экономика» в современных словарях***

В современных словарях тема «экономика» получила широкое освещение. Очень широко и подробно она освещена в БУСРЯ 2016 г. под ред. В.В. Морковкина. Две с половиной страницы посвящены определению и характеристике слов-понятий «экономика», «экономист», «экономический», не говоря уже об «экономить» и др., близких ему понятий. «*Экономика*» – имеет три развернутых значения: 1. Совокупность производственных отношений определенной общественно-экономической формации; тип

хозяйственной деятельности... (капиталистическая, рыночная, социалистическая, плановая, командная, многоукладная, традиционная, открытая, закрытая и т.д.). 2. Организация, структура и состояние финансово-хозяйственной жизни (современная, развитая, отсталая, здоровая, больная, крупная, мощная, ёмкая, мировая и т.д.). 3. Наука, которая изучает процессы, происходящие в сфере производства, распределения и потребления товаров и услуг... (теоретическая, прикладная, экспериментальная и т.п.). Дается определение теневой экономике, свойственной российским экономическим отношениям.

Далее представлены понятия «экономист» и «экономический». *Экономист* – это ученый – специалист в области экономики; специалист с высшим экономическим образованием; студент экономического вуза. *Экономический* – базис (система, основа, строй, структура чего-л.; законы, теория и т.д.); явления, процессы, условия и т.д.; наука (дисциплина, теория, исследования и т.д.) [44 БУСРЯ 2016, 1423-1424].

В современном экономическом словаре Б. А. Райзберга, Л. Ш. Лозовского, Е. Б. Стародубцева (2-е изд. Москва ИНФРА-М 1999) «ЭКОНОМИКА (от греч. Oikos – дом, хозяйство и nomos – правило, закон; в совокупности – правила ведения хозяйства) – 1) хозяйство, совокупность средств, объектов, процессов, используемых людьми для обеспечения жизни, удовлетворения потребностей путем создания необходимых человеку благ, условий и средств существования с применением труда; 2) наука о хозяйстве, способах его ведения людьми, отношениях между людьми в процессе производства и обмена товаров, закономерностях протекания хозяйственных процессов.

**ЭКОНОМИКА ВЫСОКОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ** – экономика, при которой повышение заработной платы дает повышение производительности труда, полностью компенсирующее увеличение издержек на рабочую силу.

**ЭКОНОМИКА ДЕФИЦИТА** – см. **ДЕФИЦИТНАЯ ЭКОНОМИКА**.

**ЭКОНОМИКА СО СНИЖАЮЩЕЙСЯ ДЕЛОВОЙ АКТИВНОСТЬЮ** – экономика, в которой наблюдаются отрицательные темпы роста, явление,

связанное с тем, что объем чистых внутренних инвестиций меньше нуля, то есть валовой объем чистых внутренних инвестиций меньше общей суммы амортизационных отчислений» [54 Современный экономический словарь ].

В этом словаре дается общепринятое определение экономики, ее краткий исторический экскурс и приводятся с кратким объяснением словосочетания «экономика высокой заработной платы», «экономика дефицита» и «экономика со снижающейся деловой активностью».

Словарь современных экономических терминов (А. И. Базылева 2012) дает определения не только экономике, но и многим современным экономическим реалиям, связанным с нею, но не получившим отражение в других словарях. Далеко не все из них широко используются в прессе, например: *экономикс, экономика большой трубы, экономическая рента, экономические предпочтения*. В исследуемых нами газетах и журналах подобных выражений не зафиксировано. См.:

**«ЭКОНОМИКА** — хозяйственная система организации и экономических отношений, взятых во взаимосвязи и образующих упорядоченную систему; наука об использовании людьми ограниченных производственных ресурсов, имеющих альтернативные способы применения, для достижения максимального удовлетворения человеческих потребностей.

**ЭКОНОМИКА БОЛЬШОЙ ТРУБЫ** — экономическая модель современной России, ориентированной преимущественно на экспорт нефти и газа.

**ЭКОНОМИКС** — экономическая теория, часть экономической науки, изучающая теоретические основы экономических процессов.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПРИБЫЛЬ, чистая прибыль** — общий доход за вычетом экономических издержек.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ** — составная часть национальной безопасности государства, роль которой возрастает при мирохозяйственной интеграции.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ИНТЕГРАЦИЯ** — межгосударственное объединение двух и более стран на основе договора с целью создания совместного

хозяйственного комплекса в форме преференциальной зоны, зоны свободной торговли, таможенного союза, общего рынка или экономического и валютного союза, являющегося высшей формой экономической интеграции.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА** — совокупность политических, правовых и экономических мер, предпринимаемых государством для целенаправленного и планомерного решения достаточно четко осознаваемых и формулируемых задач, связанных с решением каких-либо комплексных общих проблем, стоящих перед национальной экономикой на каком-либо этапе ее развития. Э. п. является концентрированным выражением экономики.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ РЕНТА** — доход, получаемый собственником любого ресурса, предложение которого естественно или искусственно ограничено.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СИСТЕМА** — часть общественной системы, сфера человеческой деятельности, в которой осуществляется производство, обмен, распределение и потребление продуктов, услуг и факторов производства.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ТЕОРИЯ** — наука, которая изучает поведение людей и отдельных индивидов с точки зрения отношений между их целями и ограниченными средствами, допускающими альтернативное применение.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ТЕОРИЯ НОРМАТИВНАЯ** – учение, рассматривающее тенденции развития экономики, ожидаемые альтернативные результаты в соответствии с основополагающими оценочными суждениями.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ТЕОРИЯ ПОЗИТИВНАЯ** — учение, рассматривающее реальные экономические процессы, происходящие в действительности явления с применением большого количества институциональной и статистической информации.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ** — соотношение между затратами ресурсов, с одной стороны, и полученными результатами, т. е. объемом произведенных благ, — с другой.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ** — показатель, характеризующий потребность государства в удовлетворении

продукцией за счет затрат на изготовление других (экспортных) товаров, на валютную выручку от продажи которых закупаются необходимые стране импортные товары.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АГЕНТЫ** — участники рыночных экономических отношений, обладающие собственностью на факторы производства и принимающие экономические решения. Основными экономическими агентами являются домашние хозяйства, предприятия (фирмы), государство.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ БЛАГА** — блага, предназначенные для удовлетворения человеческих потребностей, необходимость в которых превышает их наличие в определенный момент времени.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ГРАНИЦЫ** — конвенциальные границы между «странами-системами» или между зонами влияния транснациональных субъектов предпринимательской деятельности.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ИЗДЕРЖКИ** — альтернативная стоимость ресурсов, используемых в данном процессе производства; минимальные выплаты, которые необходимо осуществить предпринимателю с целью отвлечения ресурсов от альтернативного использования; сумма явных (внешних) и неявных (внутренних) издержек производства.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ МЕТОДЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ ЭКОНОМИКИ** — инструменты или способы, с помощью которых правительство проводит экономическую политику в жизнь, условно объединяемые в несколько групп: бюджетно-финансовые методы регулирования экономики, денежно-кредитные методы, планирование и программирование экономического развития.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРЕФЕРЕНЦИИ** — форма либерализации экономических отношений. Широко используется при создании свободных экономических зон. В восточноевропейских странах Э. п. служат в интересах протекционизма в отношении лояльно ориентированных на власть местных финансово-промышленных группировок и не способствуют либерализации экономики и привлечению зарубежных инвестиций.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ГОСУДАРСТВА** — обязанности государства в рыночной экономике. Включают: обеспечение правовой основы деятельности экономических агентов, потребителей и производителей; устранение и компенсацию недостатков рыночного хозяйственного механизма; осуществление государственной экономической политики.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ЗАКОН** — устойчивая, повторяющаяся, объективная, причинно-следственная связь и взаимозависимость экономических явлений и процессов.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И ВАЛЮТНЫЙ СОЮЗ** — высшая форма международной экономической интеграции. Предусматривает создание единого внутреннего рынка, полную гармонизацию и унификацию экономической и валютной политики вплоть до введения единой валюты, создания единого банка, осуществление единой внешнеэкономической политики в отношении третьих стран.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ЛИБЕРАЛИЗМ**, экономическая свобода — основополагающий принцип в классической политической экономии. В основе идеи экономического либерализма лежало представление о том, что экономические законы действуют подобно законам природы. В результате их действия в обществе стихийно устанавливается «естественная гармония». Государству нет необходимости вмешиваться в действие экономических законов.

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ РОСТ** — увеличение общего объема произведенного реального ВВП, или объема реального ВВП в расчете на душу населения за определенный период времени.

**«ЭКОНОМИЧЕСКОГО ЧУДА» МОДЕЛИ** — опыт стран успешной модернизации и трансформации экономических отношений. Например, послевоенная Германия, Чили, Южная Корея, Тайвань, Сингапур и другие новые индустриальные страны. Главная причина успешных реформ заключалась в сочетании профессионализма власти и интеллекта, учете

местных социокультурных традиций. Исключительное значение имело наличие личностей-реформаторов, ставящих государственные интересы выше корпоративных и личных» [50 Словарь современных экономических терминов. А. И. Базылева. – 2012 ].

Слово «экономика» объясняется значительно уже, т.к. дается только определение и приводятся в качестве примеров основные слова-синонимы и некоторые образования от этого слова. Например: *экономика* – совокупность производственных отношений...; организация, структура и состояние какой-н. отрасли деятельности; научная дисциплина... [50 Ожегов, 725].

Итак, концепт «экономика» в современном научном и хозяйственном мире используется очень широко и разнообразно. Лексический и семантический запас вокруг этого концепта постоянно пополняется. Исчезло практически догматическое отрицательное отношение к ряду концептуально значимых слов экономики: рынку, рыночным отношениям и даже к спекуляции. В словарях даже 2016 г. «спекуляция» и «спекулятивный» имеют отрицательное значение, а в журнале «Санкт-Петербург. 30.01. 2017) – положительное.

В 2017 г. стали широко использоваться в средствах печати такие узкоспециальные понятия, как «*девелопмент*», «*девелопер*» и «*ритейлер*», которых раньше не было зафиксировано в газетах и журналах. Другое дело – насколько оправданно их употребление в средствах печати, если им есть вполне достойная замена – «*застройщик*» и «*розничный торговец*».

### ***Выводы***

Экономическая лексика, в связи с резким поворотом от плановой экономики к экономическому развитию страны, в конце 20-начале 21 века значительно увеличилась и изменилась качественно. Это сказалось во всех сферах деятельности. Из употребления ушли целые пласты лексики, которые обозначали экономические отношения при социализме: *колхоз*, *совхоз*, *соцсоревнование*, *кооперация*, *сверхплановый* и им подобные. В составе

активной лексики оказались слова, которые использовались при социализме только с отрицательной коннотацией, а в настоящее время получили переоценку и стали использоваться с нейтральной и даже с положительной коннотацией: *коммерсант, капитализм, бизнес, фирма, предприниматель, торги* и т.п. Новая экономическая лексика начала образовываться самыми различными путями: изменением значения слова, различными словообразовательными способами (и суффиксальными, и префиксальными), включением в состав многочисленных заимствований и т.п.

Вновь созданная экономическая лексика активно вошла в состав экономического дискурса начала 21 века, целью которого является освещение событий в экономической жизни общества; б) информирование о состоянии экономики; в) формирование определенного отношения к различным изменениям в сфере экономики; г) создание экономических теорий; д) исследование явлений развития экономики, а также уровня жизни населения.

В мире и в России происходят глобальные изменения и процессы в мировой экономике, которые получают освещение через многочисленные и самые разнообразные средства СМИ: масс-медиа, пресса, радио, телевидение, интернет, рекламные щиты и т.д. Все это находит отражение в использовании разнообразной экономической лексики: терминов, понятий, многозначных слов, комбинации лексики различных жанров, метафор, аббревиатурных образований и т.д.

Экономический дискурс использует концепты и пласты экономической лексики: деньги, прибыль, финансы, накопление, бизнес, бизнесмен, предприниматель, рынок, коммерсант, рынок, рэкет, экономика, торговля, легальный бизнес, теневой бизнес и т.д.

В настоящее время нет единой системы психологических взглядов на структуру картины мира, на особенности ее зарождения и формирования.

Языковая картина мира воспринимается как наивная и противопоставляется научной картине мира.

Лексическая система языка является ведущей в исследовании любых фрагментов языковой картины мира. Поэтому при изучении русской языковой картины мира следует опираться на данные текстов русского национального языка (в нашем случае – экономических). Преобразования, происходящие в обществе, затрагивают наряду с политикой и экономику. Утрачиваются старые экономические понятия и формируются новые и в экономике, и в науке, и в культуре. Реальная задача современной экономики лежит не столько в области фундаментальной науки, сколько в сфере универсальных технологий и стратегий поведения в условиях ограниченности нашего знания о глубинах экономического развития. Фрагментом языковой картины мира является «наивная экономика». Отражением фрагмента картины мира нашего современника является экономический дискурс, который раскрывает изменения, характеризующие ментальность современной языковой личности.

Языковая картина мира реализуется в национальных картинах мира, как «национальный образ», «национальная модель» и т.п. Иными словами, картина мира – это система образов.

Конкретный текст – это отражение определенного авторского видения, которое опирается на индивидуальную модель мира, которая обусловлена общей картиной мира. В тексте актуализируется национально-культурный компонент лексического значения, который распространяется на семантику других единиц (С.Я.Ермоленко, В.И.Кононенко, А.К.Мойсиенко и др.). Большую значимость в тексте приобретает безэквивалентная лексика, которая обозначает слова-реалии, маркирующие предметы материальной и духовной культуры этноса и поэтому сложно переводима на другие языки.

Безэквивалентная лексика является основой культурного концепта. О духовном и культурном своеобразии конкретного народа говорят специфические культурные концепты, о которых можно говорить, как о культурном явлении. Именно текст является хранилищем культурной информации, отдавая языку роль материала для построения конкретных

текстов [20 Маслова, 73]. Поскольку каждый текст базируется на культурной концептосфере определенного языка, это дает возможность выявить языковую картину текста как уникальное и специфическое явление.

В текстах экономического дискурса концепты, составляющие его, также нередко подвергаются переосмыслению и пр. явлениям. Особенно это касается концептов «деньги», «бизнес», «рынок», «торговля» и др.

Концепты, как справедливо утверждает Д.С. Лихачев, являются «результатом столкновения словарного значения слова с личным и народным опытом человека», а его потенция шире и богаче, чем культурный опыт человека (19 Лихачев, 4).

Понятие «концепт» (от лат. *conceptus* – мысль, понятие) означает мысль, понятие и является стержневым в современной когнитивной лингвистике и когнитивной психологии.

Самые важные концепты имеют языковое выражение. Изучение сущности вербализованных концептов предполагает применение метода этимологического анализа, поскольку принципиально релевантны его «исходная форма» (термин Ю.С. Степанова), момент ее зарождения и последующего становления в человеческом сознании.

Термин и концепт «экономика» возник более двух тысяч лет тому назад. Два греческих слова «*эйкос*» (домашнее хозяйство) и «*номос*» (закон) были объединены в одно слово «*экономикос*», которое затем несколько видоизменилось в разных языках. В русском языке под экономикой понимается хозяйство в его естественной форме и наука о хозяйстве и управлении хозяйством по правилам и нормам [26 Происхождение и сущность слова «экономика» ].

Концепт «экономика» выражен вербально различными лексическими средствами: *экономика, интерэкономика, макроэкономика, микроэкономика, экономист, экономистка, инженер-экономист, экономический, внеэкономический, общеэкономический. Этим.* греч. *Oikonomike* – искусство

*ведения хозяйства, управление хозяйством, домоводство* [44 БУСРЯ, 2016, 1424].

Итак, концепт «экономика» в современной языковой картине мира приобрел самые многообразные смыслы, которые, сохраняя связь с этимологией слова, не только видоизменили эту связь, но и превратили ее в мощное средство жизни и деятельности общества.

Концепт «экономика» шире слова «экономика» поскольку концепт включает в себя не только значение слова, но и его происхождение, изменение, семантические изменения, связанные с контекстным окружением, концепты и слова, имеющие непосредственное отношение к экономике и не существующие вне ее. К современной российской экономике имеют непосредственное отношение следующие концепты и лексические наименования, получившие отражение в средствах печати за январь 2017 г. (АиФ, КП, МК, журнал «Санкт-Петербург», итоги года): «зарплата», «деньги», «доходы», «инфляция», «цены», «девелоперы», «производственники», «компании» и мн. др.

В средствах современной печати (2017 г.) в качестве языковых средств, характеризующих современную экономику, оказались новые понятия, не встречавшиеся раньше: *девелопмент, девелопер и ритейлер*. Все эти слова английского происхождения, хотя им есть русские аналоги: *застройщик, розничный торговец*. Насколько нужны эти понятия в современной экономике и не произойдет ли в скором времени их замена, покажет будущее.

Обратило на себя внимание использование с положительной коннотацией слова «спекулятивный» в контексте «качественный спекулятивный проект». Ни в одном словаре, да и в текстах предыдущих газет слово «спекулятивный» с положительной оценкой не зафиксировано. Оценка в словарях исключительно отрицательная.

В современных словарях тема «экономика» получила широкое освещение. Наиболее широко и подробно она освещена в БУСРЯ 2016 г. под ред. В.В.

Морковкина. Две с половиной страницы посвящены определению и характеристике слов-понятий «экономика», «экономист», «экономический», не говоря уже об «экономить» и др., близких ему понятий. В этом же словаре дана характеристика понятию «теневая экономика», характерному только для российской экономики. В других словарях, даже экономических, «экономика» отражена не столь подробно. Правда, в последнем словаре даны определения-характеристики многим современным экономическим понятиям, в том числе и отсутствующим даже в БСУРЯ под ред. В.В. Морковкина: *эконмикс, экономические предпочтения, «экономического чуда модели»* и др. Но экономические словари не объясняют и «теневую экономику», а словарь под ред. В.В. Морковкина объясняет.

## Заключение

Экономическая лексика, в связи с резким поворотом от плановой экономики к экономическому развитию страны, в конце 20-начале 21 века значительно увеличилась и изменилась качественно. Это сказалось во всех сферах деятельности. Новая экономическая лексика начала образовываться самыми различными путями: изменением значения слова, различными словообразовательными способами (и суффиксальными, и префиксальными), включением в состав многочисленных заимствований и т.п.

В мире и в России происходят глобальные изменения и процессы в мировой экономике, которые получают освещение через многочисленные и самые разнообразные средства СМИ: масс-медиа, пресса, радио, телевидение, интернет, рекламные щиты и т.д. Все это находит отражение в использовании разнообразной экономической лексики. Экономический дискурс использует концепты и пласты экономической лексики: *деньги, прибыль, финансы, накопление, бизнес, бизнесмен, предприниматель, рынок, коммерсант, рынок, рэкет, экономика, торговля, легальный бизнес, теневой бизнес* и т.д.

Концепт «экономика» шире слова «экономика» поскольку концепт включает в себя не только значение слова, но и его происхождение, изменение, семантические изменения, связанные с контекстным окружением, концепты и слова, имеющие непосредственное отношение к экономике и не существующие вне ее. К современной российской экономике имеют непосредственное отношение следующие концепты и лексические наименования, получившие отражение в средствах печати за январь 2017 г. (АиФ, КП, МК, журнал «Санкт-Петербург», итоги года): *«зарплата», «деньги», «доходы», «инфляция», «цены», «девелоперы», «производственники», «компании»* и мн. др.

В средствах современной печати (2017 г.) в качестве языковых средств, характеризующих современную экономику, оказались новые понятия, не встречавшиеся раньше: *девелопмент, девелопер и ритейлер*. Все эти слова английского происхождения, хотя им есть русские аналоги: *застройщик, розничный торговец*. Насколько нужны эти понятия в современной экономике и не произойдет ли в скором времени их замена, покажет будущее.

Обратило на себя внимание использование с положительной коннотацией слова «спекулятивный» в контексте «качественный спекулятивный проект». Ни в одном словаре, да и в текстах предыдущих газет слово «*спекулятивный*» с положительной оценкой не зафиксировано. Оценка в словарях исключительно отрицательная.

В современных словарях тема «экономика» получила широкое освещение. Наиболее широко и подробно она освещена в БУСРЯ 2016 г. под ред. В.В. Морковкина. Две с половиной страницы посвящены определению и характеристике слов-понятий «экономика», «экономист», «экономический», не говоря уже об «экономить» и др., близких ему понятий. В этом же словаре дана характеристика понятию «теневая экономика», характерному только для российской экономики. В других словарях, даже экономических, «экономика» отражена не столь подробно. Понятие «теневая экономика» получило освещение тоже только в словаре под ред. В.В. Морковкина.

## Список использованной литературы

### *Источники*

1. Апресян Ю. Д. Избранные труды, т Лексическая семантика. – М.: Школа Языки русской «культуры». 1995; 2013. Апресян Ю. Д. Избранные труды, т Лексическая семантика [userdocs.ru/literatura/142723/...](http://userdocs.ru/literatura/142723/) копия
2. Арутюнова Н.Д. Вступительная статья / Н.Д. Арутюнова // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С. 3-16.
3. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990 – С. 136-137.
4. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М., 1998. – [Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека \(1999\).djvu vk.com/doc166761440\\_160416696?dl...](http://vk.com/doc166761440_160416696?dl...)
5. Богаткина Н. Внутренняя форма слова как проявление своеобразия национальной языковой картины мира /Н. Богаткина //Научные записки. – М.: прагматически. В. Винниченко, 2000. Вып. XXVI. – Серия: Филологические науки (языкознание). – С. 24-29.
6. Борботько В.Г. Общая теория дискурса (принципы формирования и смыслопорождения): автореф. Дисс. ... д-ра филол. наук. – Краснодар: КубГУ 1998 – 48 с.
7. Вежбицка А. Речевые жанры // Жанры речи – Саратов: «Научная книга», 1997 – С. 99-111.
8. Виноградов В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. 4-е изд. – М.: Русский язык, 2001. — 720 с.
9. Гачев Г. Национальные образы мира /Г. Гачев. – М.: Издательский центр, 1988. – 445 с.
10. Голобородько К.Ю. Проблема ментального мира художника в теории языковой картины мира /К. Ю. Голобородько //Лингвистические исследования: [сб. наук. Трудов /общ. ред. Проф. Л.А. Лисыченко]. – Харьков, 2003. – Вып. 10. – С. 105-112.

11. Девелопмент — Википедия [ru.wikipedia.org/wiki/Девелопмент](http://ru.wikipedia.org/wiki/Девелопмент) копия
12. Демьянков В. З., Кубрякова Е. С. Когнитивная лингвистика // Краткий словарь когнитивных терминов / Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М.В.Ломоносова, 1996. – КСКТ, с.53–55.
13. Евтушина Татьяна Александровна Ковальская Наталья Аркадьевна ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ДИСКУРС КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ – Вестник Челябинского государственного университета Выпуск № 6 (335) / 2014 [cyberleninka.ru/article/n/...](http://cyberleninka.ru/article/n/...) копия
14. Земская Е.А. Словообразование как деятельность. – М.: Либроком, 2009. – 224 с.
15. Карасик В.И. // Языковая личность: проблемы лингвокультурологии и функциональной семантики: Сб. науч. тр. – Волгоград: «Перемена», 1999 – С. 5-19.
16. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: «Перемена», 2002. – 477 с.
17. Китайгородская М.В. Современная экономическая терминология (Состав. Устройство. Функционирование) // Русский язык конца XX столетия (1985-1995). М., 2000.
18. Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка. Когнитивные исследования. – М.: 2013. – 206 с. Подробнее на [bookvoed.ru](http://bookvoed.ru): <http://www.bookvoed.ru/book?id=3220560>.
19. Лихачёв Д.С. Концептосфера русского языка (статья) // Известия РАН. Сер. Лит. и яз. — М., 1993. — Т. 52, № 1. — С. 3–9.
20. Маслова В. А. Когнитивная лингвистика. – Мн., 2005) Понятия когнитивной лингвистики. Маслова В. А. Когнитивная... [metropolys.ru/artic/17/06/t-0307...](http://metropolys.ru/artic/17/06/t-0307...) копия
21. Максимов С. Девелопмент (развитие недвижимости) – организация, управление, финансирование. – СПб: Питер, 2002. – 256 с.

22. Мойсиенко А.К. Слово в апперцепционной системе поэтического текста. Декодирование Шевченко стихотворения. – М.: Изд-во «Правда Ярославичей», 1997. – 200 с.
- 23.. Понятие концептосферы [studall.org/all2-27411.html](http://studall.org/all2-27411.html) копия
24. Пословицы и поговорки на тему «Торговля». – Полн. ОБР. соч. [aphorisms.su/poslovicey/torgovlja...](http://aphorisms.su/poslovicey/torgovlja...) копия .
25. Проблематика исследования языковой картины мира художественного текста [info-library.com.ua/libs/stattya...](http://info-library.com.ua/libs/stattya...) копия
26. Происхождение и сущность слова «экономика» – Экономика – Экономика... [pena.do.am/publ/33-1-0-63](http://pena.do.am/publ/33-1-0-63) копия
27. Ричард Б. Пейзер, Анна Б. Фрей. Профессиональный девелопмент недвижимости. Руководство ULI по ведению бизнеса. — Urban Development Publishing (UDP), 2004. — 452 с.
28. Ритейлер (Retailer) – Что это? Словарь терминов. [emagnat.ru/tag/retailer](http://emagnat.ru/tag/retailer) копия » London , 1962. – 226 с .
29. Серебренников Б.А. Роль человеческого фактора в языке. Язык и мышление. – М.: Наука, 1988. –242 с.
30. Степанов Ю.С. Изменчивый «образ языка» в науке конца XX века // Язык и наука конца XX века. М., 1995.
31. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. – 824 с.
32. Томашевская К.В. Лексическая составляющая экономического дискурса современника. СПб: изд-во СПб гос. Ун-та экономики и финансов, 2000. – 153 с.
33. Форманова С.В. Ключевые слова в языковой картине мира Михаила Коцюбинского: автореф. дис. на соискание степени канд. филол. наук /С. В. Форманова. – М., 1999. – 17 с.

34. Фрумкина Р.М. Психоллингвистика: Учеб. Пособие для студ. Высш. Учеб. Заведений. — М.: Издательский центр «Академия», 2003. — 320 с.
35. Чернейко Л.О. Гештальтная структура абстрактного имени // Филологические науки, 1995, № 4. — С. 82.
36. Шамраева по Махницкая ТИПЫ МЕТАФОР В ЭКОНОМИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ [confcontact.com/2012\\_10\\_24/3\\_...](http://confcontact.com/2012_10_24/3_...) копия
37. Экономика – Викисловарь [ru.wiktionary.org/wiki/экономика](http://ru.wiktionary.org/wiki/экономика) копия
38. Экономический дискурс как объект лингвистического исследования -... [cyberleninka.ru/article/n/...](http://cyberleninka.ru/article/n/...) копия
39. Экономическая лексика в русском языке начала 21 века [otherreferats.allbest.ru/...](http://otherreferats.allbest.ru/...) копия.
40. Языковая картина современного текста – Интересно каждому [englishschool12.ru/publ/...](http://englishschool12.ru/publ/...) копия
41. Языковая картина мира – Языковая картина мира в пословицах с... [studbooks.net/1191685/literatura...](http://studbooks.net/1191685/literatura...) копия
42. Языковая картина мира Языковая картина мира – Википедия [ru.wikipedia.org/wiki/Языковая ...](http://ru.wikipedia.org/wiki/Языковая...)
43. <http://www.krugosvet.ru>

### *Словари*

44. Большой универсальный словарь русского языка// Под ред. В.В. Морковкина. – М.: Словари XXI века; АСТ-ПРЕСС ШКОЛА. – 2016.– 1456 с.
45. Большой академический словарь русского языка / под ред. К.С. Горбачевича. – М.: Наука, 2006. – Т. 1. – 963 с.
46. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. – М.: Дрофа, Русский язык Медиа, 2008. – Т. 1. – 699 с.; Т. 2. – 779 с.; Т.3. – 555 с.; Т.4. – 683 с.
47. Караулов А.В. Русский ассоциативный словарь. В 2 т. Т.1. От стимула к реакции. – М.: Изд- во: Астрель, АСТ, 2002. – 784 с.; Том 2. От реакции к стимулу. – Изд- во: Астрель, АСТ, 2003. – 992 с.

48. Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: «Советская энциклопедия», 1990. – 685 с.
49. Москвин А.Г. Большой словарь иностранных слов, – М.: Центрполиграф, 2007.
50. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. Изд. 27-е, исправленное. М.: Мир и Образование, 2016. – 736 с.
51. Синонимус – онлайн словарь синонимов русского языка « [sinonimus.ru](http://sinonimus.ru) копия © Online словарь Синонимов, 2012-2016 [info@sinonimus.ru](mailto:info@sinonimus.ru)
52. Словарь иностранных слов// Под ред. И.В. Лёхина и проф. Ф.Н. Петрова. – М.: Гос. Изд-во иностран. и национ. Словарей. 1954. – 856 с.
53. Словарь современных экономических терминов А. И. Базылева. – 2012 [studfiles.ru/preview/5271073](http://studfiles.ru/preview/5271073) копия.
54. Современный экономический словарь [ebk.net.ua/Book/Ses](http://ebk.net.ua/Book/Ses) копия.
55. Этимологический словарь русского языка. М.: Русский язык от А до Я. Издательство «ЮНВЕС», 2003.

### *Материалы исследования*

1. Аргументы и факты январь-февраль 2017 г.
2. Комсомольская правда: январь-февраль 2017 г.
3. Петербургские ведомости: январь-февраль 2017 г.
4. Метро: январь-февраль 2017 г.
5. Московский комсомолец: январь 2017 г.
6. Журнал «Санкт-Петербург. Итоги года»: январь 2017 г.